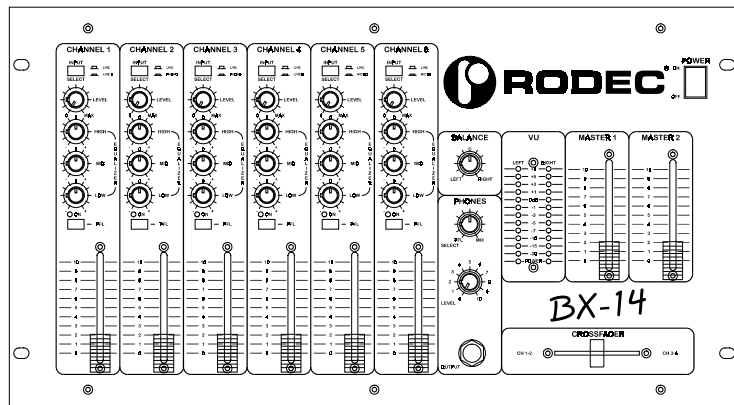
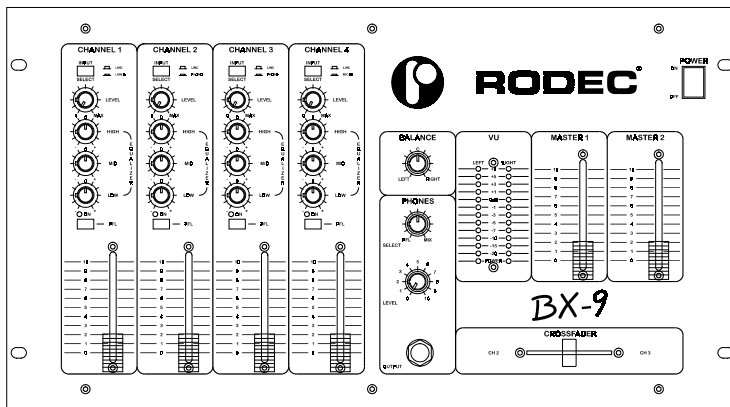


BX-9 BX-14



- OPERATING INSTRUCTIONS - p.2
 - MODE D'EMPLOI - p.6
 - GEBRUIKSAANWIJZING - p.11
 - BEDIENUNGSANLEITUNG – S.16

TABLE OF CONTENTS

- Specifications - 2 -
- Safety instructions - 3 -
- Installation of the mixing panel - 3 -
- Frontpanel, switches and control - 3 -
- Connections - 4 -
- Operating instructions - 5 -
- Subsonic filter - 5 -
- Pictures on cover - 21 -

SPECIFICATIONS

Inputs	Input sensitivity	Signal/Noise Ratio	Remarks
PHONO 2-3	2.3mV/50kΩ	< -77dB	RIAA correction
LINE 1-4 + 1B (BX-9), 1-6 + 1B + 4B (BX-14)	220mV/50kΩ	< -90dB	
MIC symm. 4 (BX-9), 5 + 6 (BX-14)	3.5mV/3.3kΩ	< -85dB	
Outputs			
Master 1-2 assymm.	1.55V/10kΩ		Subsonic filter
Recording	500mV/10kΩ		
Aux	775mV/10kΩ		
Phones	12V/600Ω		Phones 200-600Ω

- Tone controls: Bass +/-13dB @ 100Hz
Middle +/-13dB @ 1kHz
High +/-13dB @ 10kHz
- Subsonic filter: -25dB @ 10Hz
- Power source: Panels are leaving the factory on: 230V / 50Hz-60Hz
on request: 100V-117V / 50Hz-60Hz
- Fuse: T500mA
- Power consumption: OFF=2.0VA ON=21.2VA (BX-9), 23.4VA (BX-14)
- Approbation: CE-approved
- Dimensions: Front: 482mm x 266mm (19" x 6HE)
Chassis: 444mm x 254mm x 120mm
- Weight: 5.72kg (BX-9), 6.02kg (BX-14)

DESIGN AND SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

MODEL BX-9

SERIAL NUMBER (on the back of the set)

MODEL BX-14

SERIAL NUMBER (on the back of the set)

Please give model and serial number when you request info.

Thank you very much for purchasing the **RODEC** mixing panel BX-9 / BX-14.
This mixing panel is a topline-mixing panel, capable of outstanding performance in combination with high-grade systems.

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Do not expose the set to rain or water. Do not spill liquid or insert (metal) objects inside the set. Rain, water or liquid such as cosmetics as well as metal, may cause electric shocks, which can result in fire or shock hazard. If anything gets inside, unplug the power cord.
- 2) Frayed cords and broken plugs may cause a fire or shock hazard. Do not damage the power cord. When removing the power cord from wall outlet, be sure to unplug by holding the plug attachment and not pulling the cord.
- 3) Do not open the set, there are no serviceable parts inside. Only qualified service technicians can service inside your set.
- 4) Operate the set only from a power source, which is indicated on the rating label at the back of the set.
- 5) Do not use chemical products to clean the set. Do not use contact spray or other products in the faders. The contact spray can damage the faders.

INSTALLATION OF THE MIXING PANEL

- 1) The set can be used in every position.
- 2) Don't place the set into direct sunlight, or in a warm moist or dusty place.
- 3) To avoid disturbances, do not place the set in the neighbourhood of disturbing apparatuses.

FRONTPANEL, SWITCHES AND CONTROL

- 1) **Power switch**
Controls the supply of AC power to the set. One push turns the mixing panel on, a second push turns it off. It remains in a stand-by mode.
- 2) **Power "ON" on indicators**
These indicators light up when the power is on.
- 3) **VU meters**
The two VU meters indicate the PFL signal.
- 4) **Phones output**
Output for high level headphones monitoring. With the PFL switches (7) the connected audio sources (in split mode) can be displayed without manipulating the output signal (Headphones 200-600Ω).
- 5) **Phones control**
This button is used to adjust the volume of the headphones.
- 6) **Phones-select potentiometer**
With this potentiometer, the signal for the headphones output can be selected. When turned completely to the left, the signal selected with the channel PFL-switches (7) appears on the headphones. When turned completely to the right, the mix-signal appears on the headphones. In between it results in a mix of the PFL-signal and the mix-signal.
- 7) **PFL switches**
With these switches you can select the different input sources that you will listen to with the headphones.

- 8) **Input selector**
This switch is used to select the input signal.
- 9) **Level adjuster**
These controls are used to adjust input levels of the different inputs.
- 10) **Equalizer controls**
This is used to regulate the degree of treble, middle and bass in the sound.
- 11) **Channel faders**
Volume control for every input.
- 12) **Crossfader**
With this fader you can easily fade over between channels 2 and 3 for BX-9 and channels 1-2 and 3-4 for BX-14. When the knob stands completely to the left, the signal of channel 2 on BX-9 and channels 1 and 2 on BX-14 will appear on the output. When the knob stands completely to the right, the signals of channel 3 for the BX-9 and channels 3 and 4 for BX-14 will appear on the output.
- 13) **Balance**
The balance between the amount of sound on the left and on the right is adjusted by using this knob. When it is set to the center position, the gain is the same for the left and the right channel.
- 14) **Master output faders**
Volume controls final output of mixer towards slave- or integrated amplifiers.

CONNECTIONS

- A) **PHONO input**
Phono input with a sensitivity of 2.3mV and build in RIAA correction.
- B) **Ground**
If the recordplayer has a ground wire, connect it to the ground terminal.
- C) **LINE/LINE B input**
Input with a sensitivity of 220mV. To connect different apparatuses such as a CD-player, tuner, tape recorder, mini disc, cassette recorder or (HIFI) video recorder.
- D) **Microphone input**
Balanced microphone input with a sensitivity of 3.5mV. Combined connector XLR + JACK. The JACK connector can also be used for unbalanced microphones.
- E) **Effects IN/OUT**
Input and output to connect effect apparatus to the microphone channel. If there is no plug in the JACK, the microphone channel works normally, if there is a plug inserted in the JACK, the internal link is interrupted. The sensitivity of this IN/OUT connection is 220mV.
- F) **Recording outputs**
Outputs to connect cassette recorder, MD-recorder or (HIFI) video recorder to make recordings.
- G) **AUX output**
Output for different apparatuses as integrated amplifiers, mixers or recorders. The output level is 775mV.
- H) **Master output 1 Assymetrical**
Assymetrical output to connect a power-amplifier. The output level can be manipulated with the master fader 1 (14) from 0 to maximum (1.55V).

- I) **Master output 2 Assymetrical**
Assymetrical output to connect a power-amplifier. The output level can be manipulated with the master fader 2 (14) from 0 to maximum (1.55V).
- J) **Master output 1 Symmetrical**
Optional symmetrical output to connect a power-amplifier. The output level can be manipulated with the master fader 1 (14) from 0 to maximum (3.3V).

Please use signal cables shorter than 1 meter for the inputs and the outputs.

OPERATING INSTRUCTIONS

- 1) First switch all the connected music-sources on (like CD-players, recordplayers, etc.). Then switch the power button (1) to turn the power supply on. The power indicators (2) will light up and a few seconds later the mixing panel will be in operation, ready state. In this stage you can turn on the power amplifiers.
- 2) Connect the headphones to phones output (4).
- 3) Choose with input switch (8) the right source.
- 4) Switch the PFL button (7) in position ON to listen to the desired source. Turn the phones select button (6) completely to the left and turn the phones volume potentiometer (5) up to the desired position, to get the stereo signal on the headphones and the VU-meters. The PFL circuit works as a sum-system, there is a possibility to listen to more sources at the same time. All these operations have no influence on the outputsignal! Adjust with the level control (9) the input signal so, that the red indicators of the level meters (3) light up now and then. Adjust if necessary the quality of the sound with the equalizer (10).

LOOK OUT: - The equalizer at each input is used to adjust the different sound between the sources. To correct the acoustic of the room it is probably best to use an external equalizer.

- 5) Slide up the fader (11) of the choosen source.
- 6) Adjust with the master (14) the volume.
- 7) If you like, you can mix the PFL signal, selected with the channel PFL switches (7) with the mix signal, by turning the Phones select button (6).
- 8) To change the source, repeat point 3) to 6).
- 9) If you like to record the mixed signal, you can simply do this by connecting a recorder to the record-connectors (F).

SUBSONIC FILTER

The two master outputs have a subsonic filter to protect the bass loudspeakers from DC and subsonic signals. This filter can not be switched off. The filter gives a reduction of 25dB at 10Hz.

TABLE DES MATIÈRES

- Spécifications	- 6 -
- Prescriptions de sécurité	- 7 -
- Installation de la table de mixage	- 7 -
- Panneau avant, interrupteurs et fonctions de commande	- 7 -
- Connexions	- 8 -
- Instructions pour une utilisation générale	- 9 -
- Filtre subsonique	- 10 -
- Illustrations sur dépliant	- 21 -

SPECIFICATIONS

Entrées	Valeuers nominales	Rapport signal/bruit	Remarques
PHONO 2-3	2.3mV/50kΩ	< -77dB	Correction RIAA
LINE 1-4 +1B (BX-9), 1-6 + 1B + 4B (BX-14)	220mV/50kΩ	< -90dB	
MIC symm. 4 (BX-9), 5 + 6 (BX-14)	3.5mV/3.3kΩ	< -85dB	
Sorties			
Master 1-2 assym.	1.55V/10kΩ		Filtre subsonique
Recording	500mV/10kΩ		
Aux	775mV/10kΩ		
Phones	12V/600Ω		Raccordement casque 200-600Ω

- Réglage de tonalité: Fréquence de transition des graves 100Hz +/-13dB
Fréquence de transition des moyennes 1kHz +/-13dB
Fréquence de transition des aiguës 10kHz +/-13dB
- Filtre subsonique: -25dB pour 10Hz
- Alimentation: Les appareils sortent de l'usine sur: 230V/50-60Hz
Sur demande: 100-117V/50-60Hz
- Fusible: T500mA
- Consommation: Eteint= 2.0VA Allumé= 21.2VA (BX-9), 23.4VA (BX-14)
- Contrôle: CE
- Dimensions: Plaque frontale: 482mm x 266mm (19" x 6HE)
Châssis: 444mm x 254mm x 120mm
- Poids: 5.72kg (BX-9), 6.02kg (BX-14)

LES SPECIFICATIONS CI-DESSUS PEUVENT ETRE MODIFIEES SANS PREAVIS.

MODELE BX-9

NUMERO DE SERIE (à l'arrière de votre appareil)

MODELE BX-14

NUMERO DE SERIE (à l'arrière de votre appareil)

Afin d'éviter toute confusion, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série à chaque échange de correspondance.

Nous tenons à vous féliciter pour votre achat. La table de mixage **RODEC** BX-9/BX-14 est l'un des meilleurs pupitres de mixage de sa gamme. Elle présente toutes les qualités tant du point de vue des possibilités et des prestations que du point de vue de la fiabilité et de la solidité de construction.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

- 1) Afin d'éviter les incendies ou les décharges électriques, l'appareil doit être conservé au sec et dans un état propre.
DECONNECTEZ IMMEDIATEMENT L'APPAREIL EN CAS D'INFILTRATION D'EAU.
- 2) Soyez prudent avec le cordon d'alimentation. Des chocs électriques, des courts-circuits et un mauvais fonctionnement de l'appareil sont à craindre en cas de détérioration. Lorsque vous retirez la prise, ne tirez pas sur le cordon.
- 3) N'ouvrez pas l'appareil! Seul un technicien compétent est à même de traiter correctement votre appareil. Prenez contact avec votre dealer **RODEC**.
- 4) N'introduisez pas d'objets (métalliques) dans l'appareil.
- 5) Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du réseau.
- 6) N'utilisez pas de produits chimiques pour l'entretien de votre appareil. Ils pourraient entamer le vernis. N'utilisez jamais de spray de contact ou de produits similaires dans les faders. Ceux-ci pourraient être définitivement endommagés par l'effet mordant du produit!!

INSTALLATION DE LA TABLE DE MIXAGE

- 1) La table de mixage peut être utilisée dans toutes les positions.
- 2) Ne placez pas la table de mixage dans la lumière directe du soleil ni dans un endroit poussiéreux, humide ou trop chaud.
- 3) Pour minimaliser les interférences, ne placez pas la table de mixage à côté d'un appareil parasite.

PANNEAU AVANT, INTERRUPTEURS ET FONCTIONS DE COMMANDE

- 1) **Interrupteur d'alimentation**
Il permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Lorsque l'interrupteur est sur OFF, la table de mixage est en mode d'attente.
- 2) **Indicateurs d'alimentation**
Ces témoins LED s'allument lorsque l'appareil est branché.
- 3) **VU-mètres**
Les deux VU-mètres affichent la valeur du signal PFL.
- 4) **Sortie casque**
Connexion pour le casque. Grâce aux commutateurs PFL (7), les sources ou le résultat final (en mode split) peuvent être écoutés dans le casque sans influencer la sortie salle (casque 200 à 600Ω).
- 5) **Réglage du casque**
Ce bouton vous permet de régler le volume du casque d'écoute.
- 6) **Potentiomètre pour la sélection du signal du casque**
Ce potentiomètre vous permet de sélectionner le signal de sortie du casque. Lorsque le bouton est entièrement tourné à gauche, le signal sélectionné avec les touches PFL (7) apparaîtra à la sortie du casque. Lorsque le bouton est entièrement tourné à droite, le signal mélangé apparaîtra à cette sortie. Entre ces deux positions, on obtient un MIX de ces deux signaux.

- 7) **Touches PFL**
Ces touches vous permettent de choisir les différentes sources que l'on veut écouter au casque.
- 8) **Sélecteur de signal d'entrée**
Ce sélecteur vous permet de choisir le signal à l'entrée.
- 9) **Réglage de niveau**
Ce bouton sert à régler le signal de la source connectée.
- 10) **Réglage de l'égaliseur**
Ce bouton sert à régler les tonalités basses, moyennes et aigües par canal d'entrée.
- 11) **Dispositif de fondu des canaux**
Réglage du volume par entrée.
- 12) **Fondu enchaîné**
Ce dispositif vous permet d'enchaîner facilement en fondu entre les canaux 2 et 3 pour le BX-9 et les canaux 1-2 et 3-4 pour le BX-14. Si le bouton est entièrement tourné vers la gauche, le signal du canal 2 pour le BX-9 ou des canaux 1 et 2 pour le BX-14 apparaît à la sortie. Si le bouton est entièrement tourné vers la droite, les signaux du canal 3 pour le BX-9 ou des canaux 3 et 4 pour le BX-14 apparaissent à la sortie.
- 13) **Réglage de la balance**
Ce bouton vous permet de régler la balance entre les signaux du canal gauche et droit.
- 14) **Atténuateur à la sortie principale**
Réglage du volume du signal de sortie.

CONNEXIONS

- A) **Entrée PHONO**
Entrée avec une sensibilité de 2.3mV.
Correction RIAA incorporée. On peut connecter à cette entrée presque tous les éléments à aimant mobile (MM). On peut également utiliser sans problème les cellules mobiles (MC) à haute sensibilité.
- B) **Mise à la terre**
Pour mettre les parties métalliques des tourne disques à la terre.
- C) **Entrée LINE/LINE B**
Entrée avec une sensibilité de 220mV. Pour raccorder différents appareils tels que lecteur CD, tuner, magnétophone, minidisc, enregistreur de cassettes ou magnétoscope (hi-fi).
- D) **Entrée micro**
Entrée micro équilibrée pour avoir moins de parasites sur le câble du micro; pour pouvoir profiter de cet avantage, il faut utiliser un micro avec une sortie équilibrée. Sensibilité 3.5mV. Il est possible d'utiliser un micro ordinaire.
- E) **Effets IN/OUT**
Connexion pour raccorder un appareil à effet (par ex. chambre d'écho) au canal micro. Si aucune fiche n'est connectée, la table de mixage fonctionne normalement. Si un appareil est connecté, une interruption sera faite automatiquement pour libérer le signal d'entrée et de sortie. La tension d'entrée et de sortie est de 220mV.
- F) **Sorties d'enregistrement**
Sorties sur lesquelles des enregistreurs à cassettes ou des magnétoscopes (hi-fi) peuvent être connectés pour faire un enregistrement.

- G) **Sortie AUX**
Sortie supplémentaire pour le raccordement d'appareils à effets ou de moniteurs. Le niveau à la sortie est de 775mV.
- H) **Sortie principale 1 asymétrique**
Sortie asymétrique sur laquelle un amplificateur final peut être connecté directement. La tension de sortie peut être réglée avec le dispositif de fondu principal 1 (14) de 0 au maximum (c'est-à-dire 1.55V).
- I) **Sortie principale 2 asymétrique**
Sortie asymétrique sur laquelle un amplificateur final peut être connecté directement. La tension de sortie peut être réglée avec le dispositif de fondu principal 2 (14) de 0 au maximum (c'est-à-dire 1.55V).
- J) **Sortie principale 1 symétrique**
Sortie symétrique optionnelle sur laquelle un amplificateur final peut être connecté directement. La tension de sortie peut être réglée avec le dispositif de fondu principal 1 (14) de 0 au maximum (c'est-à-dire 3.3V).

Faire usage de câbles plus courts qu'un mètre pour les signaux d'entrée et de sortie.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION GENERALE

- 1) Allumez d'abord les sources musicales raccordées à la table de mixage (lecteur CD, phono, enregistreurs, etc.). Allumez ensuite la table de mixage (1) et, enfin, les amplificateurs raccordés. Les témoins LED (2) s'allument. Il faut +/- 5 secondes pour que la table soit opérationnelle.
- 2) Connectez le casque à la sortie casque (4).
- 3) Choisissez la bonne source au moyen du commutateur d'entrée (8).
- 4) Mettez le commutateur PFL (7) sur ON afin d'écouter au préalable la source que vous souhaitez mixer. Tournez le bouton de sélection du casque (6) entièrement vers la gauche et mettez le potentiomètre du volume du casque (5) au niveau souhaité. Vous obtiendrez alors un signal stéréo dans le casque et sur les VU-mètres. Le commutateur PFL de cette table de mixage fonctionne par addition, il est donc possible d'écouter plusieurs sources en même temps à travers le casque. Toutes ces opérations n'influencent en rien le signal de sortie! Réglez le signal d'entrée (9) de façon à ce que les indicateurs rouges des VU-mètres (3) s'allument de temps en temps. Corrigez si nécessaire le timbre du son de la source avec l'égaliseur (10).

ATTENTION: - L'égaliseur par entrée qui est utilisé sur cette table de mixage sert à corriger les différences entre les sources. Pour corriger l'acoustique de la salle, nous vous recommandons d'utiliser un égaliseur externe.

- 5) Faites glisser vers le haut l'atténuateur (11) de la source que vous avez choisie.
- 6) Faites glisser vers le haut l'atténuateur de volume principal (14) jusqu'à atteindre le volume désiré.
- 7) Si vous le souhaitez, vous pouvez faire un mixage entre la source pré-écoutée et le signal mixé à l'aide du bouton de sélection du casque (6).
- 8) Pour changer de source, vous pouvez répéter le point (3) à (6) aussi souvent que nécessaire.
- 9) Si vous souhaitez enregistrer le signal mélangé, vous pouvez aisément le faire en raccordant un enregistreur sur les connecteurs (F).

FILTRE SUBSONIQUE

Cette table de mixage est munie aux deux sorties principales d'un filtre subsonique de sorte que tous les signaux DC et subsoniques sont filtrés. A 10Hz, le filtre donne une atténuation de 25dB.

INHOUDSOPGAVE

- Specificaties	- 11 -
- Veiligheidsvoorschriften	- 12 -
- Installatie van de mengtafel	- 12 -
- Frontpaneel, schakelaars en bedieningsfuncties	- 12 -
- Aansluitingen	- 13 -
- Instructies voor algemeen gebruik	- 14 -
- Subsonic filter	- 15 -
- Afbeeldingen op vouwblad	- 21 -

SPECIFICATIES

Ingangen	Nominale waarden	Signaal/ruis verhouding	Opmerkingen
PHONO 2-3	2.3mV/50kΩ	< -77dB	RIAA correctie
LINE 1-4 + 1B (BX-9), 1-6 + 1B + 4B (BX-14),	220mV/50kΩ	< -90dB	
MIC symm. 4 (BX-9), 5 + 6 (BX-14)	3.5mV/3.3kΩ	< -85dB	
Uitgangen			
Master 1-2 assym.	1.55V/10kΩ		Subsonic filter
Recording 1-3	500mV/10kΩ		
Aux	775mV/10kΩ		
Phones	12V/600Ω		Phones 200-600Ω

- Toonregeling: Bass kantelfrequentie 100Hz +/-13dB
Middle kantelfrequentie 1kHz +/-13dB
Treble kantele frequentie 10kHz +/-13dB
- Subsonic filter: -25dB bij 10Hz
- Stroomvoorziening: De apparaten verlaten de fabriek op: 230V/50-60Hz
Op aanvraag: 100-117V/50-60Hz
- Smeltveiligheid: T500mA
- Stroomverbruik: Uit= 2.0VA Aan= 21.2VA (BX-9), 23.4VA (BX-14)
- Keuringen: CE-gekeurd
- Afmetingen: Frontplaat: 482mm x 266mm (19" x 6HE)
Chassis: 444mm x 254mm x 120mm
- Gewicht: 5.72kg (BX-9), 6.02kg (BX-14)

BOVENVERMELDE SPECIFICATIES KUNNEN ZONDER VOORAFGAANDELIJK BERICHT GEWIJZIGD WORDEN.

MODEL BX-9

SERIE NUMMER (achter op uw toestel)

MODEL BX-14

SERIE NUMMER (achter op uw toestel)

Om verwarring te voorkomen, kan U best model en serienummer bij alle eventuele correspondentie vermelden.

Wij willen U feliciteren met de aankoop van de **RODEC** mengtafel BX-9 / BX-14. Dit mengpaneel behoort tot de toplijn mengpanelen in zijn gamma, zowel op gebied van mogelijkheden, prestaties, betrouwbaarheid en degelijkheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) Ter voorkoming van brand of elektrische schokken moet het toestel droog en schoon worden gehouden.
SCHAKEL HET TOESTEL ONMIDDELIJK UIT ALS ER WATER INGELOPEN IS.
- 2) Wees voorzichtig met het netsnoer. Wanneer dit beschadigd is, zijn er elektrische schokken mogelijk bij aanraking, is kortsluiting mogelijk en is een goede werking van het toestel uitgesloten. Trek de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, en niet aan het snoer.
- 3) Open het apparaat niet! Alleen technisch bevoegd personeel is in staat uw apparaat correct te behandelen. Neem daarom contact op met uw **RODEC** dealer.
- 4) Steek geen (metalen) voorwerpen in het toestel.
- 5) Voordat u het toestel aansluit, moet nagegaan worden of de aangegeven spanning op het toestel overeenkomt met de netspanning.
- 6) Gebruik voor het onderhoud van het toestel geen chemische producten. Die kunnen de lak aantasten. Gebruik in de faders NOOIT contactspray of gelijkaardige producten. Door de bijtende werking van het product, kunnen de faders blijvend beschadigd worden!!

INSTALLATIE VAN DE MENGTADEL

- 1) De mengtafel kan in elke stand gebruikt worden.
- 2) Plaats de mengtafel niet rechtstreeks in het zonlicht, in een stoffige, vochtige of te warme omgeving.
- 3) Om storingen te vermijden is het aangewezen het toestel niet in de buurt van storende apparatuur op te stellen.

FRONTPANEEL, SCHAKELAARS EN BEDIENINGSFUNCTIES

- 1) **Power schakelaar**
Schakelt het toestel aan en uit. Als de schakelaar op OFF staat, is de mengtafel in stand-by mode.
- 2) **Power "ON" indicatoren**
Deze LED's lichten op als het toestel ingeschakeld is.
- 3) **VU-meters**
De twee VU-meters geven het PFL-signaal weer.
- 4) **Phones uitgang**
Aansluiting voor de hoofdtelefoon. Met de PFL schakelaars (7) kunnen de aangesloten bronnen of het eindresultaat (in split mode) beluisterd worden via de hoofdtelefoon zonder de uitgang te beïnvloeden (hoofdtelefoon 200 tot 600□).
- 5) **Phones regelaar**
Met deze regelaar stelt U het geluidsniveau van de hoofdtelefoon in.
- 6) **Phones signaal selectie potentiometer**
Met deze potentiometer kan het signaal van de hoofdtelefoon uitgang worden gekozen. Als de knop volledig naar links gedraaid is, zal het signaal dat met de PFL-schakelaars (7) geselecteerd is op de hoofdtelefoonuitgang, verschijnen. Als de knop volledig naar rechts

wordt gedraaid, verschijnt het mix-sigitaal op deze uitgang. Tussen deze 2 standen in krijgt men een MIX van deze 2 signalen.

- 7) **PFL schakelaars**
Met deze schakelaars kan men de verschillende bronnen kiezen die men via de hoofdtelefoon wil beluisteren.
- 8) **Ingangselectieschakelaar**
Met deze selectieschakelaar kan het ingangssigitaal gekozen worden.
- 9) **Levelregelaar**
De levelregelaar wordt gebruikt om het signaalniveau van de aangesloten bron te regelen.
- 10) **Equalizer regelaars**
Toonregeling voor het bijregelen van de hoeveelheid laag, mid en hoog per ingangskanaal.
- 11) **Kanaal faders**
Volumeregelaar per ingang.
- 12) **Crossfader**
Met deze fader kan men vlot overfaden tussen de kanalen 2 en 3 voor de BX-9 en kanalen 1-2 en 3-4 voor de BX-14. Als de knop volledig links staat, verschijnt het sigitaal van kanaal 2 voor de BX-9 of de kanalen 1 en 2 voor de BX-14 op de uitgang. Als de knop volledig naar rechts staat, verkrijgt men de signalen van kanaal 3 voor de BX-9 of de kanalen 3 en 4 voor de BX-14 op de uitgang.
- 13) **Balansregeling**
Met deze knop kan men de balans tussen de signalen van het linker en rechter kanaal instellen.
- 14) **Master uitgang faders**
Volumeregelaar van het uitgangssigitaal.

AANSLUITINGEN

- A) **PHONO ingang**
Pick Up-ingang met een gevoeligheid van 2.3mV.
Ingebouwde RIAA correctie, op deze ingang kan men vrijwel alle in de handel zijnde moving magnet (MM) elementen aansluiten. Ook de moving coil (MC) met hoge uitgangsspanning kan zonder problemen gebruikt worden.
- B) **Aardingspunt**
Om de aangesloten platenspelers te aarden.
- C) **LINE/LINE B ingang**
Ingang met een gevoeligheid van 220mV.
Voor het aansluiten van diverse toestellen zoals: Cd-speler, tuner, taperecorder, minidisk, cassette recorder of (HIFI) videorecorder.
- D) **Micro-ingang**
Gebalanceerde microfoon ingang om minder storingen te hebben op de aangesloten microfoonkabel; om van dit voordeel gebruik te kunnen maken, moet er een microfoon met een gebalanceerde uitgang gebruikt worden. Gevoeligheid 3.5mV. Het gebruik van een gewone microfoon is ook mogelijk.
- E) **Effects IN/OUT**
Aansluiting voor een mogelijke externe beïnvloeding van de DJ microfoon (bv. een echokamer). Als er geen JACK-stekker aangesloten is, werkt de mengtafel normaal. Als er

een toestel aangesloten wordt, zal automatisch een onderbreking gemaakt worden om het in- en uitgaande signaal vrij te maken. De in- en uitgangsspanning is 220mV.

- F) **Recording uitgangen**
Uitgangen waarop een cassette recorder of (HIFI) videorecorder aangesloten kan worden om een opname te maken.
- G) **Aux uitgang**
Extra uitgang om effect apparatuur of monitors op aan te sluiten. Het uitgangsniveau is 775mV.
- H) **Master uitgang 1 Asymmetrisch**
Asymmetrische uitgang waarop een eindversterker rechtstreeks aangesloten kan worden. De uitgangsspanning kan met de masterfader 1 (14) geregeld worden van 0 tot maximum, d.w.z. 1.55V.
- I) **Master uitgang 2 Asymmetrisch**
Asymmetrische uitgang waarop rechtstreeks een eindversterker aangesloten kan worden. De uitgangsspanning kan met de masterfader 2 (14) geregeld worden van 0 tot maximum, d.w.z. 1.55V.
- J) **Master uitgang 1 Symmetrisch**
Optionele symmetrische uitgang waarop rechtstreeks een eindversterker aangesloten kan worden. De uitgangsspanning kan met de masterfader 1 (14) geregeld worden van 0 tot maximum d.w.z. 3.3V.

Gebruik signaalkabels korter dan 1 meter voor de ingangen en de uitgangen.

INSTRUKTIES VOOR ALGEMEEN GEBRUIK

- 1) Schakel eerst de aangesloten muziekbronnen in (zoals Cd-spelers, platenspelers, enz.), daarna de mengtafel (1) en tenslotte de aangesloten versterkers. De LED's (2) lichten op. De mengtafel is bedrijfsklaar na +/- 5 seconden.
- 2) Sluit de hoofdtelefoon aan op de phones output (4).
- 3) Kies met de input schakelaar (8) de juiste bron.
- 4) Schakel de PFL schakelaar (7) in de stand ON om de bron die U wilt mengen op voorhand te beluisteren. Draai de Phones-select knop (6) volledig naar links en draai de Phones-volume potentiometer (5) tot het gewenste niveau. Dan krijgt U een stereosignaal in de hoofdtelefoon en op de VU-meters. De PFL-schakeling van deze mengtafel werkt als een optelsysteem, het is dus mogelijk om meerdere bronnen gelijktijdig te beluisteren via de hoofdtelefoon. Al deze handelingen beïnvloeden het uitgangssignaal niet! Regel met de levelregelaar (9) het ingangssignaal zo, dat de rode indicatoren van de VU-meters (3) af en toe oplichten. Corrigeer, indien nodig, met de equalizer (10) de klankkleur van de bron.

OPGEPAST : - De equalizer per ingang, die op deze mengtafel toegepast wordt, dient om de verschillen tussen de verschillende bronnen te corrigeren. Om de akoestiek van de zaal te corrigeren, raden wij U aan om een externe equalizer te gebruiken.
- 5) Schuif de fader (11) van de bron die U gekozen heeft naar boven.
- 6) Schuif de master volume fader (14) naar boven tot U het gewenste volume bereikt.
- 7) Indien gewenst kan met de Phones selectie knop (6) een mix gemaakt worden tussen de bron die wordt voorbeluisterd en het gemixte signaal.

- 8) Om van bron te veranderen, kan U punt (3) tot (6) zo vaak herhalen als nodig.
- 9) Indien U het gemixte signaal wenst op te nemen, kan U dit eenvoudig doen door een opnameapparaat aan te sluiten op de recordaansluitingen (G).

SUBSONIC FILTER

Deze mengtafel is op de twee master outputs voorzien van een subsonic filter, zodat alle DC en subsonische signalen uitgefilterd worden. De filter geeft bij 10Hz een verzwakking van 25dB.

INHALTVERZEICHNIS

- Spezifikationen	- 16 -
- Vorsichtsmaßnahmen	- 17 -
- Inbetriebnahme des Mischpultes	- 17 -
- Frontplatte, Schalter und Bedienungsfunktionen	- 18 -
- Anschlüsse	- 19 -
- Bedienungsanleitung	- 20 -
- Subsonic-Filter	- 20 -
- Abbildungen auf Faltblatt	- 21 -

SPEZIFIKATIONEN

Eingänge	Empfindlichkeit am Eingang	Signal/Rausch - Abstand	Bemerkungen
PHONO 2-3	2.3mV/50kΩ	< -77dB	RIAA-Korrektur
LINE 1-4 +1B (BX-9), 1-6 + 1B + 4B (BX-14)	220mV/50kΩ	< -90dB	
MIC symm. 4 (BX-9), 5 + 6 (BX-14)	3.5mV/3.3kΩ	< -85dB	
Outputs			
Master 1-2 assym.	1.55V/10kΩ		Subsonic-Filter
Recording	500mV/10kΩ		
Aux	775mV/10kΩ		
Phones	12V/600Ω		Kopfhöreranschluß 200-600Ω

- Klangregelung: Tiefton 100Hz +/-13dB
Mittelton 1kHz +/-13dB
Hochton 10kHz +/-13dB
- Subsonic-Filter: -25dB bei 10Hz
- Netzanschluß: Standard: 230V/50Hz
Auf Anfrage: 100-117V/50-60Hz
- Sicherung: T500mA
- Stromverbrauch: Standby (Aus/Off): 2.0VA Ein/On: 21.2VA (BX-9), 23.4VA (BX-14)
- Genehmigung: CE-zugelassen
- Abmessungen: Frontplatte: 482mm x 266mm (19" x 6HE)
Gehäuse: 444mm x 254mm x 120mm
- Gewicht: 5.72kg (BX-9), 6.02kg (BX-14)

EINE ÄNDERUNG DER SPEZIFIKATIONEN IST OHNE VORANKÜNDIGUNG MÖGLICH.

MODELL BX-9

SERIENNUMMER (auf der Rückseite des Geräts)

MODELL BX-14

SERIENNUMMER (auf der Rückseite des Geräts)

Bitte geben Sie bei jeder Korrespondenz die Modell- und Seriennummer an.
Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses **RODEC** BX-9 / BX-14 Mischpultes.
Dieses Mischpult ist in seiner Klasse ein Spitzengerät, und dies sowohl hinsichtlich seiner Möglichkeiten als auch seiner Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit und Robustheit, die in Verbindung mit hochwertigen Systemen voll zur Wirkung kommen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Aufstellung

- Das Gerät nicht an Orten aufstellen, die hoher Hitzeeinwirkung ausgesetzt sind (direkte Sonneneinstrahlung, in der Nähe eines Heizkörpers etc.)!
- Das Gerät nicht an Orten aufstellen, wo es hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist! Auf ausreichende Belüftung ist zu achten!
- Das Gerät nicht über Verstärkern oder anderen Komponenten aufstellen, die hohe Temperaturen entwickeln.
- Das Gerät nicht sofort betreiben, wenn es einem Temperaturwechsel vom Warmen ins Kalte ausgesetzt war. Die in einem solchen Fall mögliche Feuchtigkeitskondensation kann zu Funktionsstörungen führen. Bei auftretender Kondensation das Gerät nicht vor ca. einer Stunde Wartezeit in Betrieb nehmen.

Sicherheitshinweise

- Um Brände und elektrische Entladungen zu vermeiden, muss das Gerät im Trocknen und in einem sauberen Zustand aufbewahrt werden. Das Netzkabel niemals mit feuchten Händen berühren. Andernfalls kann es zu gefährlichen Stromschlägen kommen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts heraus, wenn eine Flüssigkeit oder metallische Gegenstände in das Gerät gelangt sind.
- Das Netzkabel niemals durch mechanische Beanspruchung beschädigen! Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen, Bränden und Schäden am Netzkabel/Gerät bzw. zu dessen Funktionsausfall kommen. Beim Entfernen des Netzkabels stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sein sollte, wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Netz, überprüfen, ob die auf dem Gerät an der Rückseite angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Reinigung

- Zur Reinigung des Gehäuses niemals flüchtige Chemikalien wie Benzin, Verdünner etc. verwenden. Sie können den Lack angreifen. Niemals Kontaktspray oder ähnliche Produkte in die Schieberegler sprühen. Diese können durch die reizende Wirkung des Mittels beschädigt werden. Das Gerät mit einem Silikontuch oder einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

INBETRIEBNAHME DES MISCHPULTES

- 1) Das Gerät kann in jeder Position benutzt werden.
- 2) **WARNUNG:** Das Gerät weder direktem Sonnenlicht aussetzen noch in einer staubigen, feuchten oder zu warmen Umgebung aufstellen.
- 3) Um Störungen zu vermeiden, das Gerät nicht in der Umgebung von störenden Geräten aufstellen.

FRONTPLATTE, SCHALTER UND BEDIENUNGSFUNKTIONEN

- 1) **Netzschalter**
Schaltet das Gerät ein und aus ("ON" bzw. "OFF"). Wenn der Schalter auf OFF steht, befindet sich das Mischpult im Stand-by Mode (Schlammerschaltungs-Modus). Vor dem Anschließen der Geräte an das Mischpult, Gerät ausschalten.
Für die Verwendung des Mischpultes mit einem Leistungsverstärker gilt:
Beim EINSCHALTEN: ZUERST das Mischpult einschalten, DANN den Verstärker einschalten, bzw.:
Beim AUSSCHALTEN: ZUERST den Verstärker ausschalten, DANN das Mischpult ausschalten.
- 2) **Netzkontrolleuchten**
Leuchten, wenn das Mischpult am Netz angeschlossen und eingeschaltet ist.
- 3) **VU-Meter**
Die beiden linken VU-Meter geben das PFL-Signal (Vorabhörpegel) an.
- 4) **Kopfhörerausgang (Phones output)**
Eine ¼"-Stereo-Klinkenbuchse für den Anschluss eines Stereokopfhörers, Impedanz: 200-600Ω. Mit den PFL-Schaltern (7) können die angeschlossenen Tonquellen oder das Endergebnis mit dem Kopfhörer angehört werden, ohne dass der Ausgang beeinflusst wird. Bei Anschluss von Mono-Kopfhörern kommt es zu Betriebsstörungen: NICHT VERWENDEN!
- 5) **Kopfhörerpegelregler (Phones)**
Zur Regelung der Kopfhörerlautstärke.
- 6) **Kopfhörersignalauswahlpotentiometer**
Mit diesem Potentiometer kann das Signal des Kopfhörerausgangs gewählt werden. Wenn der Knopf ganz nach links gedreht ist, erscheint im Kopfhörerausgang das Signal, das mit den PFL-Schaltern (7) gewählt worden ist. Wenn der Knopf ganz nach rechts gedreht ist, erscheint das gemischte Signal auf diesem Ausgang. Zwischen diesen beiden Positionen erhält man eine Mischung dieser beiden Signale.
- 7) **PFL-Schalter - Vorabhören**
Mit diesen Schaltern für das Vorabhören können die verschiedenen Tonquellen gewählt werden, die mit dem Kopfhörer angehört werden können.
- 8) **Eingangswahlschalter**
Mit diesem Wahlschalter kann das Eingangssignal gewählt werden.
- 9) **Pegelregler**
Voreinstellung für den Pegel der angeschlossenen Signalquelle - Kanalschieberegler ganz nach oben schieben, Aussteuerung mit Pegelregler auf 0 dB einstellen.
- 10) **Equalizerregler**
Der Equalizerschaltkreis (EQ) erlaubt die Klangregelung aller Eingangssignale. Die 3 Drehknöpfe erlauben die Anhebung/Abdämpfung der Tiefen, Mitten und Höhen.
- 11) **Kanalschieberegler**
Pegelregelung für jeden Eingang.
- 12) **Überblendregler (Crossfader)**
Mit diesem Fader kann man reibungslos zwischen den Kanälen 2 und 3 beim BX-9 und den Kanälen 1-2 und 3-4 beim BX-14 überblenden. Wenn der Knopf ganz links steht, dann erscheint das Signal von Kanal 2 beim BX-9 bzw. der Kanäle 1 und 2 beim BX-14 auf dem Ausgang. Wenn der Knopf ganz nach rechts steht, dann erhält man die Signale von Kanal 3 beim BX-9 oder die Kanäle 3 und 4 beim BX-14 auf dem Ausgang.

- 13) **Balanceregler**
Mit diesem Knopf kann die Balance zwischen den Signalen des linken und des rechten Kanals eingestellt werden.
- 14) **Schieberegler für Master-Ausgang**
Pegelregler für das Ausgangssignal (via Leistungsverstärker).

ANSCHLÜSSE

- A) **PHONO-Eingang**
Phono-Eingang, 2.3mV-Empfindlichkeit.
Eingebaute RIAA-Korrektur. An diesem Eingang können nahezu alle im Handel erhältlichen Geräte angeschlossen werden, die entweder auf dem Induktionsprinzip eines beweglichen Dauermagneten mit fester Spule (moving magnet, MM) oder einer beweglichen Spule im stationären Dauermagnetfeld (moving coil, MC) basieren. MC-Geräte mit hoher Ausgangsspannung können ohne Probleme eingesetzt werden.
- B) **Masse/Ground**
Dient zur Erdung des angeschlossenen Plattenspielers. Falls er ein eigenes Massekabel hat, dann ist dieses an dieser Klemme anzuschließen.
- C) **LINE/LINE-B-Eingang**
Eingangsempfindlichkeit 220mV. Bestimmt für das Anschließen von diversen Geräten wie beispielsweise: Tuner, Tonbandgerät, Mini Disc, Kassettenrecorder, sowie für das Anschließen von (HIFI-)Videorecordern.
- D) **Mikrofoneingang**
Ausbalancierter Mikrofoneingang, um die Störsicherheit des Mikrofonkabels zu erhöhen. Um diesen Vorteil nutzen zu können, muß ein Mikrofon mit ausbalanciertem Ausgang verwendet werden. Empfindlichkeit 3.5mV. Es kann aber auch ein gewöhnliches Mikrofon angeschlossen werden.
- E) **Effekte - EIN/AUS (IN/OUT)**
Ein- und Ausgang für den Anschluss von Effektgeräten (z.B. Echokammer), um Effekte in den DJ-Mikrofonzweig einzublenden. Wenn sich kein Stecker in der Buchse befindet, funktioniert das Mischpult wie üblich. Sobald ein Stecker in der Buchse steckt, wird die interne Verbindung automatisch unterbrochen, um das Ein- und Ausgangssignal freizugeben. Die Eingangs- und Ausgangsspannung beträgt 220mV.
- F) **Aufnahmeausgänge**
Ausgänge für den Anschluss eines Kassettengerätes oder (HIFI-) Videorecorders.
- G) **AUX-Ausgang**
Zusätzlicher Ausgang zum Anschluss von Effektgeräten oder Monitoren. Die Ausgangsleistung ist 775mV.
- H) **Master-Ausgang 1 Asymmetrisch**
Asymmetrischer Ausgang, an dem direkt ein Leistungsverstärker angeschlossen werden kann. Der Ausgangspegel kann mit dem Master-Schieberegler 1 (14) von 0 bis zum Maximalwert, d.h. 1.55V, eingestellt werden.
- I) **Master-Ausgang 2 Asymmetrisch**
Asymmetrischer Ausgang, an dem direkt ein Leistungsverstärker angeschlossen werden kann. Der Ausgangspegel kann mit dem Master-Schieberegler 2 (14) von 0 bis zum Maximalwert, d.h. 1.55V, eingestellt werden.

J) Master-Ausgang 1 Symmetrisch

Optionaler symmetrischer Ausgang, an dem direkt ein Leistungsverstärker angeschlossen werden kann. Der Ausgangspegel kann mit dem Master-Schieberegler 1 (14) von 0 bis zum Maximalwert, d.h. 3.3V, eingestellt werden.

Verwenden Sie für die Ein- und Ausgänge kurze Signalkabel (von weniger als 1 Meter Länge).

BEDIENUNGSANLEITUNG

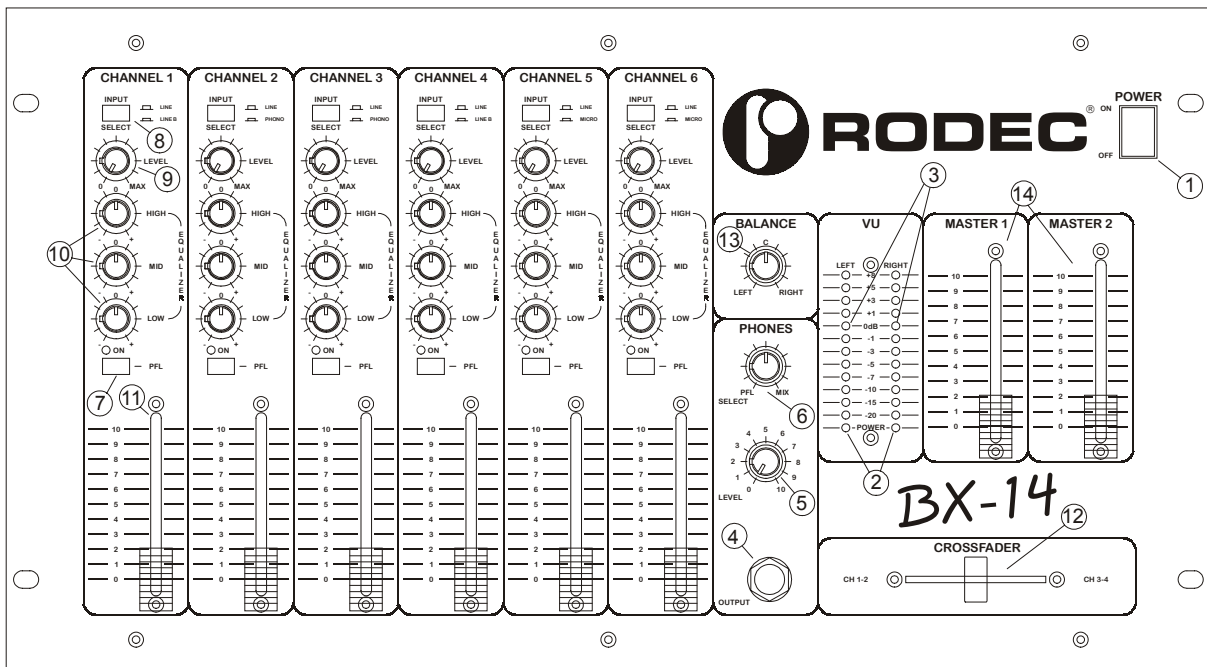
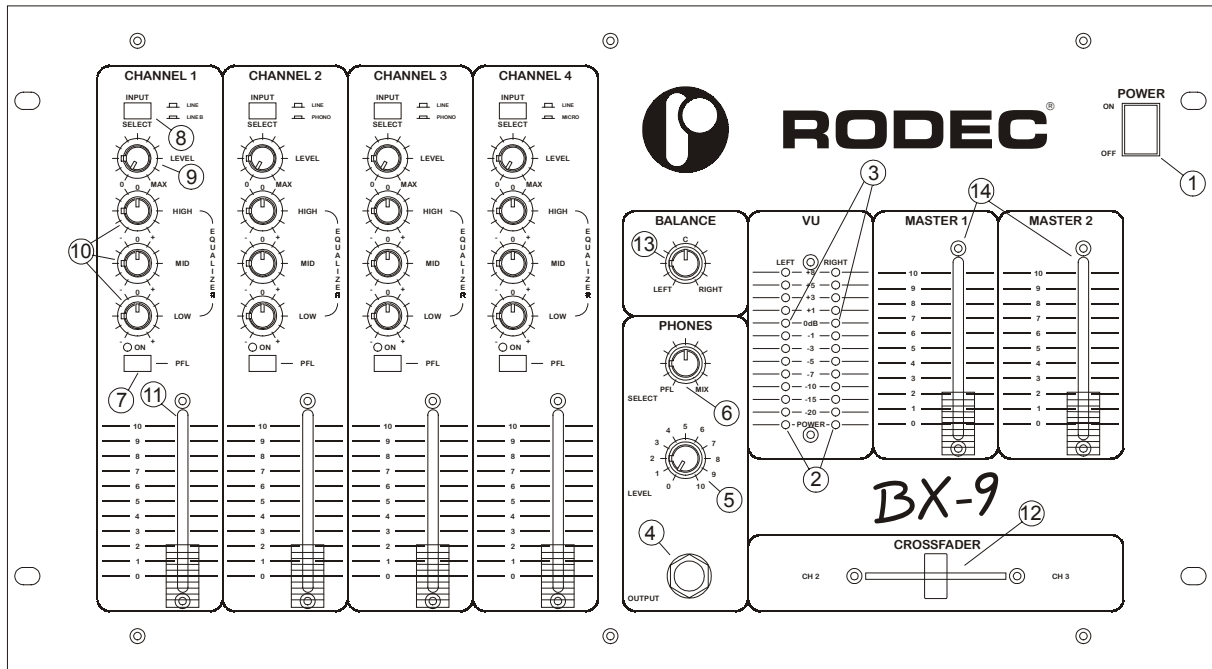
- 1) Zuerst die angeschlossenen Musikquellen (wie CD-Spieler, Plattenspieler etc.) einschalten und danach den Netzschalter (1) betätigen, um die Stromversorgung einzuschalten. Daraufhin leuchten die Netzkontrolleuchten (2) auf. Nach ungefähr 5 Sekunden ist das Mischpult in Betriebsbereitschaft. Zuletzt die Leistungsverstärker einschalten.
- 2) Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (4) anschließen.
- 3) Mit dem Eingangswahlschalter (8) die richtige Tonquelle anwählen.
- 4) Den PFL-Schalter (7) auf die Position ON einstellen, so dass sich die zu mischende Tonquelle im voraus abhören läßt. Den Kopfhörerwahlschalter (6) ganz nach links drehen und den Kopfhörerlautstärkeregler (5) bis zum gewünschten Niveau drehen. Dann erhalten Sie ein Stereosignal im Kopfhörer und auf den VU-Metern. Die PFL-Schaltung dieses Mischpultes funktioniert wie ein Additionssystem. Dadurch ist es möglich, gleichzeitig verschiedene Tonquellen mit dem Kopfhörer zu hören. Alle diese Handlungen beeinflussen das Ausgangssignal nicht! Mit dem Pegelregler (9) das Eingangssignal so einstellen, dass die Aussteuerungsanzeige der VU-Meter (3) nur ab und zu im roten Bereich aufleuchtet. Falls erforderlich mit dem Equalizer (10) die Klangfarbe der Tonquelle korrigieren.

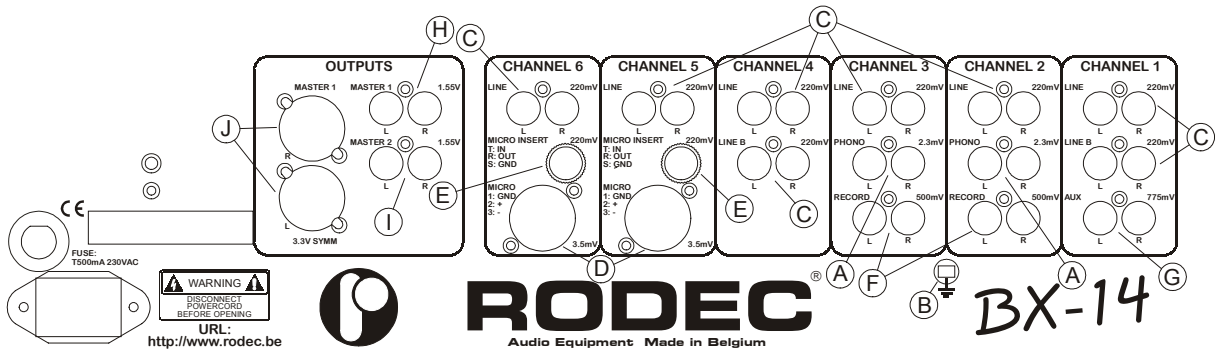
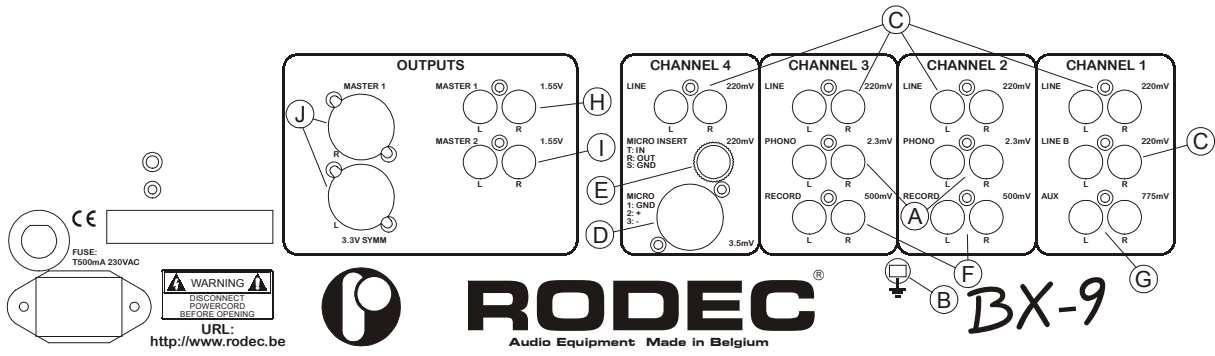
BEACHTEN SIE: - Der Equalizer, der für jeden Eingang in diesem Mischpult verwendet wird, dient dazu, Unterschiede zwischen den unterschiedlichen Quellen klanglich ausgleichen zu können. Zur Änderung der Raumakustik empfehlen wir Ihnen, einen externen Equalizer zu verwenden.

- 5) Schieben Sie den Schieberegler (11) der gewählten Quelle nach oben (Idealstellung 7-10).
- 6) Schieben Sie den MASTER-SCHIEBEREGLER (14) für die Lautstärke nach oben, um die gewünschte LAUTSTÄRKE einzustellen.
- 7) Falls gewünscht, kann mit dem Kopfhörerwahlschalter (6) eine Mischung zwischen der im voraus gehörten Klangquelle und dem gemischten Signal erstellt werden.
- 8) Wenn Sie die Quelle wechseln wollen, wiederholen Sie bitte jeweils Punkt 3) -5).
- 9) Falls Sie das gemischte Signal aufnehmen wollen, können Sie einfach ein Aufnahmegerät an den Aufnahmebuchsen (G) anschließen.

SUBSONIC-FILTER

Dieses Mischpult enthält für die zwei Master-Ausgänge und den Monitor-Ausgang ein Subsonic-Filter. Es kann nicht ausgeschaltet werden und dient zum Schutz der Baß-Lautsprecher, indem alle Gleichstromanteile und Infrarot signale herausgefiltert werden. Bei 10Hz weist das Filter eine Dämpfung von 25dB auf.





Manufactured by: **TRANSTEL SABIMA Ltd.**
Duboisstraat 50
B-2060 Antwerpen
Belgium

Phone: 00 32(0)3/237-36-07
Fax: 00 32(0)3/216-97-62
URL: <http://www.rodec.be>
e-mail: info@rodec.be